Guía Docente				
Datos Identificativos				2019/20
Asignatura (*)	Metodoloxía		Código	612943308
Titulación	Mestrado Universitario en Asesoramento Xurídico Empresarial(plan 2016)			
Descriptores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Mestrado Oficial	2º cuadrimestre	Primeiro	Obrigatoria	3
Idioma	CastelánFrancésInglésPortugués			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Dereito PrivadoDereito PúblicoLetras			
Coordinación	Rivas Pala, Pedro		Correo electrónico	pedro.rivas@udc.es
Profesorado	Aba Catoira, Ana Maria Dopico Garcia, Alberto Dos Santos , Priscila Cristina Herce Maza, José Ignacio Rivas Pala, Pedro Vigouroux , Maryse		Correo electrónico	ana.abac@udc.es alberto.dopico@udc.es p.dossantos@udc.es ignacio.herce@udc.es pedro.rivas@udc.es m.vigouroux@udc.es
Web	www.dereito.udc.es/gl/maxe			
Descrición xeral	O principal obxetivo deste curso é conseguir que o alumno e/ou a alumna adquira unha terminoloxía básica e competencia comunicativa falada w escrita con un nivel óptimo de coñecementos para poder utilizar as diversas equivalencias de Español-Inglés, Español-Francés, Español-Portugués en termos técnicos e tecnolóxicos relacionados co mundo xurídico, a Economía e a Ciencia, coa utilización de linguaxe científico-técnica, así como a redacción de correspondencia profesional, curriculun, cartas de presentación ... Inclúense técnicas metodolóxicas de planificación da escritura, condensación da información, ordenación lóxica da mesma, técnicas para a utilización de correspondencia comercial e manexo de documentos. Linguaxe científico-técnica, xeral e específica, que lle serán útiles o alumno e/ou a alumna no seu entorno académico e no seu futuro profesional.			

Competencias do título	
Código	Competencias do título
A2	Identificar, saber interpretar e facer fronte ás diferentes problemáticas xurídico-económicas que afecten á empresa
A3	Coñecer, manexar, elaborar e interpretar os principais documentos de tipo xurídico-económico relacionados co mundo empresarial.
A5	Elaborar, comunicar e defender con soltura textos xurídicos, como dictames e informes, memorias ou traballos de investigación
A6	Coñecer unha segunda lingua extranxera na súa vertente xurídico-empresarial.
A10	Capacidad para conocer, interpretar, redactar, aplicar, corregir o valorar los principales documentos jurídicos o económicos relacionados con la especialidad.
A13	Caapacidad para desarrollar tareas jurídicas en empresas relacionadas con la especialidad y realizar trabajos individuales o en grupo
A14	Capacidad para conocer, interpretar, redactar, aplicar, corregir o valorar los principales documentos jurídicos o económicos relacionados con la especialidad.
A17	Caapacidad para desarrollar tareas jurídicas en empresas relacionadas con la especialidad y realizar trabajos individuales o en grupo
A18	Capacidad para para conocer, interpretar, redactar, aplicar, corregir o valorar los principales documentos jurídicos o económicos relacionados con la especialidad.
B1	Capacidade para planificar e levar a cabo tarefas xurídicas complexas de modo autónomo
B3	Capacidade para estructurar ordenadamente os feitos e as disposicións xurídicas relevantes dun caso
B4	Capacidade para identificar cuestións xurídicas relevantes partindo dun conxunto complexo de feitos non estructurado xurídicamente
B5	Capacidade para identificar e aplicar todas as fontes xurídicas relevantes nunha cuestión concreta
B7	Capacidade para encontrar solucións novas ou imaxinativas no plantexamento dun problema
B9	Capacidade para expoñer o coñecemento cun dominio axeitado das habilidades orais e escritas propias do asesoramento xurídico(-empresarial)
B10	Capacidade para estructurar e redactar con fluidez textos xurídicos elaborados, empregando a terminoloxía técnicamente apropiada.

B11	Capacidade para estructurar os argumentos e transmitilos oralmente con competencia técnica e habilidade oratoria
B12	Capacidade para ler e interpretar traballos complexos relacionados co ámbito xurídico
B15	Capacidade para asesorar sobre as posibles resolucións dun caso
B19	Capacidade para determinar as súas propias necesidades tecnolóxicas.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse
C7	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
C8	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe	Competencias do título		
Capacidade para utilizar as técnicas específicas de xestión e organización da información.	AP2 AP3 AP5 AP6 AP10 AP13 AP14 AP17 AP18	BP1 BP3 BP4 BP5 BP7 BP9 BP10 BP11 BP12 BP15 BP19	CP2 CP6 CP7 CP8
Capacidade para levar a cabo búsqueda documental de cualquera asunto relacionado con aspectos xurídicos e económicos.	AP2 AP3 AP5 AP6 AP10 AP13 AP14	BP3 BP4 BP5 BP19	
Capacidade para xestionar e organizar documentación xurídico - económica.	AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11
Capacidade para dominar o entorno virtual no relacionado col mundo xurídico empresarial.	AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11

Capacidade para dominar diversas técnicas de comunicación e estratexias no uso verbal do idioma Inglés e francés ou portugués.	AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11
Capacidade para levar a cabo tarefas inherentes a revisión, corrección e supervisión así como asesoramento lingüístico de tipo xurídico.	AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11
Capacidade para a elaboración de textos e documentos técnicos con contenido xurídico. Capacidade para levar a cabo la traducción de textos especializados.	AP19 AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11
Dominio falado e escrito da lingua Inglesa e Portuguesa ou Francesa no contexto xurídico económico. Capacidade para desarrollar cualquera texto escrito ou oral no ámbito profesional propio do mundo xurídico económico.	AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11 CP11 CP11
Capacidade para utilizar os recursos lingüísticos de tipo especializado en entorno económico Xurídico en lingua Inglesa e Portuguesa ou Francesa. Habilidade para a utilización / aplicación dos coñecementos adquiridos nun entorno profesional. Capacidade para integrar coñecementos diversos xurídico empresariais. Ser capaz de exponer nun idioma como o Inglés argumentos e capacidades de tipo oral e redactar documentos relacionados co asesoramiento relacionado co mundo xurídico e empresarial	AP19 AP19 AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11

Capacidade para levar a cabo de forma clara e precisa, tanto oral como escrita, as conclusións alcanzadas pola aplicación de coñecementos adquiridos nun entorno económico e xurídico.	AP19 AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11 CP11
Dominio da expresión e comprensión tanto oral como escrita en idioma Inglés e Francés ou Portugués.	AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11 CP11 CP11
Capacidade para emitir xuicios de valor sobre o coñecementos, a tecnoloxía e aa información disponible para resolver os problemas cos que deben enfrentarse utilizando como fonte a información recabada nun idioma internacional das comunicacións como é o Inglés.	AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11 CP11 CP11
Capacidade para valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desarroio tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade así como valoración das ventaxas que reporta o coñecemento e emprego do idioma Inglés nas comunicacións, así como do Portugués e do Francés.	AP19 AP19 AP19	BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21 BP21	CP11 CP11 CP11 CP11 CP11 CP11

Contidos	
Temas	**Subtemas**
Inglés Xurídico Empresarial.	Vocabulario básico Inglés Xurídico - Empresarial. O organigrama da Empresa. Como confeccionar un Curriculum vitae. Documentos Mercantís. Métodos internacionais de Pago.
Informática Xurídico Empresarial.	Protección de Datos de carácter persoal. Normativa de Comercio electrónico. Propiedad Intelectual de contidos dixitáis. Regulación e valor xurídico da sinatura electrónica. Ilícitos informáticos e ciberdelitos.

Francés Xurídico Empresarial.	Non existe un temario de contidos teóricos propiamente dito. Durante as aulas utilizarase unha metodoloxía centrada na práctica das destrezas lingüísticas e ofrecerase ao alumnado diversos recursos e ferramentas que reforcen a súa capacidade de autonomía: 1. Os principais portais xurídicos franceses e da Administración francesa. Aproveitamento lingüístico e de contidos. 2. As principais ferramentas e recursos de axuda para a solución de problemas lingüísticos plantexados polos documentos técnicos redixidos en francés (dicionarios, glosarios, thesaurus, bases terminolóxicas, manuais de estilo...).
Portugués Xurídico Empresarial.	Non existe un temario de contidos teóricos propiamente dito. Durante as aulas utilizarase unha metodoloxía centrada na práctica das destrezas lingüísticas e ofrecerase ao alumnado diversos recursos e ferramentas que reforcen a súa capacidade de autonomía.
Metodoloxía Xurídica.	Inicio e formulación de unha investigación. Fase de redacción. As citas en traballos xurídicos profesionais e académicos.

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral	A1 A2 A3 A5 A6 A2 A3 A5 A6 A18 A10 A13 A14 A17 B1 B3 B4 B5 B9 B10 B11 B12 B13 B17 B19 B20 B1 B3 B4 B5 B7 B9 B10 B11 B12 B15 B19 C1 C2 C3 C4 C5 C6 C8 C2 C6 C7 C8	10	15	25
Traballos tutelados	A1 A2 A3 A5 A6 B1 B3 B4 B5 B9 B10 B11 B18 C6 C8	5	40	45
Proba mixta	A1 A2 A3 A5 A6 B1 B4 B5	1	3	4
Atención personalizada		1	0	1
*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado				

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	Impoartirase na aula con exposición dos contidos básicos da materia, previos a realización das prácticas.
Traballos tutelados	En coordinación co Centro, Profesores e materias implicadas, desarrollaranse os trabajos en grupo e individuais que serán supervisados e tutelados de maneira personalizada.
Proba mixta	Valorarase a capacidade do alumno tanto a nivel teórico como práctico pola participación na aula e nos os trabajos que se leven a cabo.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición

Proba mixta Traballos tutelados	Cada alumno pododerá acollerse ao sistema de atención personalizada para a revisión e seguimento dos traballos tutelados e das probas mixtas.

Avaliación			
Metodoloxías	**Competencias**	**Descrición**	**Cualificación**
Proba mixta	A1 A2 A3 A5 A6 B1 B4 B5	Combinación dos traballos individuais e colectivos elaborados polo alumnado coa posible realización dunha proba de coñecementos individualizada para valorar o grao de coñecementos adquiridos na materia do programa.	30
Sesión maxistral	A1 A2 A3 A5 A6 A2 A3 A5 A6 A18 A10 A13 A14 A17 B1 B3 B4 B5 B9 B10 B11 B12 B13 B17 B19 B20 B1 B3 B4 B5 B7 B9 B10 B11 B12 B15 B19 C1 C2 C3 C4 C5 C6 C8 C2 C6 C7 C8	As sesións explicativas con manexo de documentos reais complementaranse cos trabajos relacionados que se encomenden os alumnos tanto de carácter individual como en grupo valorándose separadamente.	40
Traballos tutelados	A1 A2 A3 A5 A6 B1 B3 B4 B5 B9 B10 B11 B18 C6 C8	Os traballos tutelados que se encomenden os alumnos terán un seguimento e atención personalizada e tratarán sobre a materia contida no programa da asignatura.	30

Observacións avaliación
Os coñecementos teóricos e prácticos serán obxeto de avaliación por cada profesor con docencia no módulo mediante diversas probas obxetivas. As probas de coñecementos tanto teóricos como prácticos poderán revestir formas diversas - test, prácticas, traballos individuais ou colectivos, exposicións de trabajos, etc-, según decida o docente correspondente. A calificación final corresponderase coa nota media resultante das calificacións que se alcancen en cada unha das/os materias /temas que conforman o módulo. O módulo conformase de 5 materias/ temas, pero as materias/temas Francés Xurídico Empresarial e Portugués Xurídico Empresarial son alternativas/os. O alumno ou a alumna debe elexir unha ou un das/os materias/temas e será avaliado/a soamente duhna ou dun delas/es. Polo tanto, a calificación final corresponderase coa nota media resultante das calificaciones que se obteñan nas/os materias/temas: 1) Metodoloxía, 2) Informática Xurídico Empresarial, 3) Inglés Xurídico Empresarial e 4) Francés ou Portugués Xurídico Empresarial.

Fontes de información	
Bibliografía básica	BIBLIOGRAFÍA:1. Tema: Informática Xurídico Empresarial: Manual de Derecho Informático (11ª Edición)Autor: MIGUEL ÁNGEL DAVARA RODRÍGUEZ Editorial: Aranzadi/ Fecha Edición: 04/11/2015 2. Tema: Inglés Xurídico Empresarial: a) El español jurídico Autor(es): Alcaraz Varó, Enrique; Hughes, BrianEdición: Barcelona : Ariel Derecho, 2002.b) Legal translation explained Autor(es): Enrique Alcaraz Varó, Brian HughesEdición: Manchester ; : St. Jerome, 2002.c) Diccionario de términos jurídicos : inglés-español, spanish-english Autor(es): Enrique Alcaraz Varó y Brian Hughes ; prólogo de Ramón Martín MateoEdición: Barcelona : Ariel, 2003.d) English law and language : an introduction for students of EnglishAutor(es): Russell, Frances; Locke, ChristineEdición: New York [etc.] : Prentice Hall Europe, 1998.e) Diccionario comentado de términos financieros Ingleses de uso frecuente en EspañolMiguel Castelo MonteroFundación una Galicia Moderna. Netbiblo, S.L.f) A handbook for technical CommunicationJacqueline K. NeufeldPrentice ? Hall, Inc.g) Writing for businessMartin WilsonThomas Nelson and Sons, Ltd.h) New international business EnglishLeo Jones and Richard AlexanderCambridge University Press 3. Tema: Metodoloxía Xurídica: a) Eco, U., Cómo se hace una tesis, Barcelona, Gedisa, 2005.b)Witker, J., Cómo elaborar una tesis en Derecho, Madrid, Civitas, 1991.4. Tema: Francés Xurídico Empresarial:Merlin Walch, O. (1998). Dictionnaire juridique/Diccionario jurídico français-espagnol = español-francés. París : Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence.
Bibliografía complementaria	

Recomendacións
Materias que se recomenda ter cursado previamente
Introducción ao asesoramento legal da empresa/612843201
Materias que se recomenda cursar simultaneamente
Materias que continúan o temario
Contratación/612843202
Observacións
Aplicación de coñecementos de cultura xeral en temas relacionados co mundo Xurídico e a Economía e especialmente o asesoramento de empresas.

(*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías